

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2009/60/EB

2012/EES/59/21

frá 13. júlí 2009

## um hámarkshönnunarhraða og hleðslupalla fyrir dráttarvélar á hjólum fyrir landbúnað eða skógrækt (\*)

(Kerfisbundin útgáfa)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS  
HAFNA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum  
95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópu-  
bandalaganna <sup>(1)</sup>,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr.  
sáttmálans <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun ráðsins 74/152/EBE frá 4. mars 1974 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi hámarks-  
hraða ákveðinn með hönnun og burðarpalla landbúnaðar-  
dráttarvéla á hjólum <sup>(3)</sup> hefur nokkrum sinnum verið  
breytt í veigamiklum atviki <sup>(4)</sup>. Til glöggvunar og  
hagræðingar ber því að kerfisbinda tilskipunina.
- 2) Í tilskipun 74/152/EBE sem er ein sértilskipananna sem  
fjalla um EB-gerðarviðurkenningarkerfið sem kveðið er  
á um í tilskipun ráðsins 74/150/EBE frá 4. mars 1974 um  
samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi gerðarviður-  
kenningu á landbúnaðardráttarvélum á hjólum, en henni  
var skipt út með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins  
2003/37/EB frá 26. maí 2003 um gerðarviðurkenningu á  
dráttarvélum fyrir landbúnað eða skógrækt, eftirvögnum  
þeirra og útskiptanlegum, dregnum tækjum ásamt kerfum  
þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum <sup>(5)</sup>, er mælt  
fyrir um tækniforskriftir varðandi hönnun og smíði  
dráttarvéla á hjólum fyrir landbúnað eða skógrækt að því  
er varðar hámarkshönnunarhraða og hleðslupalla. Þessar  
tækniforskriftir varða samræmingu laga aðildarríkjanna  
til að greiða fyrir að EB-gerðarviðurkenningaraðferðin,  
sem kveðið er á um í tilskipun 2003/37/EB, gildi um  
allar gerðir dráttarvéla. Af þessum sökum gilda ákvæðin,  
sem mælt er fyrir um í tilskipun 2003/37/EB að því er  
varðar dráttarvélar fyrir landbúnað eða skógrækt, eftir-

vagna þeirra og útskiptanleg, dregin tæki ásamt kerfum  
þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum, um þessa  
tilskipun.

- 3) Þessi tilskipun hefur ekki áhrif á skuldbindingar aðildar-  
ríkjanna að því er varðar fresti þeirra til að lögleiða  
tilskipanir, sem tilgreindar eru í B-hluta II. viðauka, í  
landslög og beita þeim.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

## 1. gr.

1. „Dráttarvél“ (fyrir landbúnað eða skógrækt): vélknúð  
ökutæki á hjólum eða beltum sem hefur a.m.k. tvo ása og  
er notagildi þess aðallega fólgið í dráttaraflinu þar sem það  
er sérstaklega hannað til þess að draga, ýta, flytja eða knýja  
tiltekin verkfæri, vélar eða eftirvagna til notkunar í landbúnaði  
eða skógrækt. Heimilt er að útbúa það fyrir farm- og fólks-  
flutninga.

2. Tilskipun þessi gildir eingöngu um dráttarvélar sem skil-  
greindar eru í 1. mgr. og hafa loftfyllta hjólbarða og hámarks-  
hönnunarhraða á bilinu 6 til 40 km/klst.

## 2. gr.

1. Aðildarríkjum er óheimilt að synja um EB-gerðarviður-  
kenningu, útgáfu skjalsins sem um getur í u-lið 2. gr. tilskipunar  
2003/37/EB eða landsbundna gerðarviðurkenningu fyrir gerð  
dráttarvélar af ástæðum sem varða hámarkshönnunarhraða eða  
hleðslupalla þeirra ef kröfurnar sem settar eru fram í I. viðauka  
eru uppfylltar.

2. Aðildarríkjum er ekki heimilt að gefa út skjalið sem  
kveðið er á um í u-lið 2. gr. tilskipunar 2003/37/EB fyrir gerð  
dráttarvélar sem uppfyllir ekki kröfur þessarar tilskipunar.

Aðildarríkjum er heimilt að synja um landsbundna gerðarviður-  
kenningu að því er varðar gerð dráttarvélar ef hún uppfyllir  
ekki kröfur þessarar tilskipunar.

## 3. gr.

Aðildarríkjum er óheimilt að synja um að dráttarvél sé skráð  
eða að banna sölu hennar, að hún sé tekin í notkun eða notuð  
af ástæðum sem tengjast hámarkshönnunarhraða eða hleðslu-  
pöllum, ef þeim kröfum sem settar eru fram í I. viðauka er  
fullnægt.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 198, 30.7.2009, bls. 15. Hentar var  
getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 42/2012 frá 30. mars  
2012 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir  
og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi  
Evrópusambandsins nr. 43, 2.8.2012, bls. 24.

(1) Stjtið. ESB L 161, 13.7.2007, bls. 37.

(2) Álit Evrópuþingsins frá 19. júní 2007 (Stjtið. ESB C 146 E, 12.6.2008, bls.  
74) og ákvörðun ráðsins frá 22. júní 2009.

(3) Stjtið. EB L 84, 28.3.1974, bls. 33.

(4) Sjá A-hluta II. viðauka.

(5) Stjtið. ESB L 171, 9.7.2003, bls. 1.

*4. gr.*

1. Aðildarríkjum er óheimilt að banna að dráttarvélar séu útbúnar hleðslupalli eða krefjast þess að þær séu útbúnar einum eða fleirum slíkum pöllum.

2. Aðildarríkjum er óheimilt að banna vöruflutninga, sem leyfðir eru á eftirvögnum sem notaðir eru í landbúnaði eða skógrækt, á hleðslupöllum. Leyfileg hámarkshleðsla er a.m.k. 80% af þyngd dráttarvélarinnar sem er tilbúin til aksturs, en þó innan þeirra marka sem framleiðandinn setur.

*5. gr.*

Samþykkinga skal nauðsynlegar breytingar til að laga kröfurnar í I. viðauka að tækniframförum í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 20. gr. tilskipunar 2003/37/EB.

*6. gr.*

Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni texta helstu ákvæða í landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

*7. gr.*

Tilskipun 74/152/EBE, eins og henni var breytt með tilskipuninum sem skráðar eru í A-hluta II. viðauka, er felld

úr gildi með fyrirvara um skuldbindingar aðildarríkjanna að því er varðar fresti þeirra til að lögleiða tilskipanirnar sem eru tilgreindar í B-hluta III. viðauka í landslög og beita þeim.

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu tilskipunina sem tilvísanir í þessa tilskipun og skulu þær lesnar með hliðsjón af samsvörunartöflunni í III. viðauka.

*8. gr.*

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún kemur til framkvæmda frá og með 1. janúar 2010.

*9. gr.*

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel, 13. júlí 2009.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

H.-G. Pöttering

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

E. Erlandsson

*forseti.*

*I. VIÐAUKI***1. Hámarkshönnunarhraði**

- 1.1. Við gerðarviðurkenningarprófun skal meðalhraði mældur á beinni braut sem dráttarvélinni er ekið eftir í báðar áttir með fljúgandi starti. Brautin skal vera á bundnum jarðvegi; hún skal vera flöt og a.m.k. 100 metrar á lengd; halli má vera á brautinni, þó ekki meiri en 1,5%.
- 1.2. Við prófunina skal dráttarvélina vera óhlaðin og tilbúin til aksturs, án þyngdarklossa eða sérstaks búnaðar, og þrýstingur í hjólbörðum skal vera eins og hann er tilgreindur fyrir akstur á vegum.
- 1.3. Við prófunina skal dráttarvélina vera með nýja loftfyllta hjólarða sem hafa mesta snúningsradiusinn sem framleiðandinn áætlaði fyrir dráttarvélina.
- 1.4. Í prófuninni skal nota það girhlutfall sem gerir kleift að ná hámarkshraða ökutækisins við fulla eldsneytisgjöf.
- 1.5. Með tilliti til þess að ýmsar óhjákvæmilegar skekkjur geta orðið, einkum vegna mæliaðferða og aukningar á snúningshraða hreyfils vegna hlutaálags, skal mældur hraði sem fer 3 km/klst. yfir hámarkshönnunarhraða vera leyfður við gerðarviðurkenningarprófunina.
- 1.6. Til þess að yfirvöld sem hafa umsjón með gerðarviðurkenningu á dráttarvélum geti reiknað út fræðilegan hámarkshraða þeirra skal framleiðandi tilgreina til viðmiðunar girhlutfall, raunverulega hreyfingu drifhjóla fram á við er samsvarar einum heilum snúningi, og snúningshraði hreyfils við mesta snúningsvægi miðað við hámarksafköst, við fulla eldsneytisgjöf og með gangráðinn, ef hann er til staðar, stilltan samkvæmt fyrirmælum framleiðanda.

**2. Hleðslupallar**

- 2.1. Þungamiðja pallsins skal liggja á milli ásanna.
- 2.2. Mál pallsins skulu vera þannig að:
  - lengdin sé ekki meiri en 1,4 sinnum lengd stærri sporviddar dráttarvélarinnar, hvort sem það er á fram eða afturhjólum,
  - breiddin sé ekki meiri en hámarksbreidd dráttarvélarinnar án alls búnaðar,
- 2.3. Pallinum skal komið fyrir þannig að hann sé samhverfur lengdarmiðjuhlani dráttarvélarinnar.
- 2.4. Hæð hleðslupallsins skal ekki vera meiri en 150 cm frá jörðu.
- 2.5. Gerð pallsins og hvernig honum er komið fyrir skal vera þannig að með venjulegan farm sé sjónsvið ökumanns áfram fullnægjandi og ýmiss lögboðinn ljósa- og ljósmerkjabúnaður gegni hlutverki sínu sem skyldi.
- 2.6. Hleðslupallinn skal vera hægt að losa og taka af; hann skal tengdur við dráttarvélina þannig að hann geti ekki losnað fyrir slysi.

## II. VIÐAUKI

## A-hluti

## Niðurfelld tilskipun með síðari breytingum

(sem um getur í 7. gr.)

Tilskipun ráðsins 74/152/EBE  
(Stjtið. EB L 84, 28.3.1974, bls. 33)

Tilskipun ráðsins 82/890/EBE (Stjtið. EB L 378,  
31.12.1982, bls. 45)

Einungis að því er varðar tilvísanir í tilskipun  
74/152/EBE í 1. mgr. 1. gr.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 88/412/EBE  
(Stjtið. EB L 200, 26.7.1988, bls. 31).

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/54/EB  
(Stjtið. EB L 277, 10.10.1997, bls. 24).

Einungis að því er varðar tilvísanir í tilskipun  
74/152/EBE í fyrsta undirliði 1. gr.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/89/EB  
(Stjtið. EB L 322, 1.12.1998, bls. 40).

## B-hluti

## Skrá yfir fresti til lögleiðingar í landslög og beitingar

(sem um getur í 7. gr.)

Tilskipun	Frestur til lögleiðingar	Gildistöku dagur
74/152/EBE	8. september 1975	—
82/890/EBE	22. júní 1984	—
88/412/EBE	30. september 1988 <sup>(1)</sup>	—
97/54/EB	22. september 1998	23. september 1998
98/89/EB	31. desember 1999 <sup>(2)</sup>	—

<sup>(1)</sup> Í samræmi við 2. gr. tilskipunar 88/412/EBE:

„1. Frá 1. október 1988 er aðildarríkjunum óheimilt að:

— neita að veita gerðum dráttarvéla EBE-gerðarviðurkenningu eða neita að gefa út skjalið sem um getur í síðasta undirliði 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 74/150/EBE, eða að veita innlenda gerðarviðurkenningu, eða

— banna að dráttarvélar séu teknar í notkun;

ef hámarkshraði sem er ákveðinn með hönnun og burðarpallar þessarar gerðar dráttarvélar eða dráttarvéla eru í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar.

2. Frá 1. október 1989 er aðildarríkjunum:

— óheimilt að gefa út skjalið sem um getur í síðasta undirliði 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 74/150/EBE vegna gerðar dráttarvélar, ef hámarkshraði sem er ákveðinn með hönnun og burðarpallar hennar eru ekki í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar;

— heimilt að neita að veita gerð dráttarvélar innlenda gerðarviðurkenningu ef hámarkshraði sem er ákveðinn með hönnun og burðarpallar hennar eru ekki í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar.“

<sup>(2)</sup> Í samræmi við 2. gr. tilskipunar 98/89/EB:

„1. „Frá 1. janúar 2000 er aðildarríkjunum óheimilt:

— að synja um EB-gerðarviðurkenningu, útgáfu skjalsins sem um getur í síðasta undirliði 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 74/150/EBE eða innlenda gerðarviðurkenningu fyrir gerð dráttarvélar, eða

— banna að dráttarvélar séu teknar í notkun,

ef þær uppfylla kröfur tilskipunar 74/152/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.

2. Frá 1. október 2004 mega aðildarríkin:

— ekki lengur gefa út skjalið sem um getur í síðasta undirliði 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 74/150/EBE fyrir gerð dráttarvélar sem uppfyllir ekki kröfur tilskipunar 74/152/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun,

— synja um innlenda gerðarviðurkenningu fyrir gerð dráttarvélar ef hún uppfyllir ekki kröfur tilskipunar 74/152/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun.“

## III. VIÐAUKI

## SAMSVÖRUNARTAFLA

Tilskipun 74/152/EBE	Tilskipun 98/89/EB	Þessi tilskipun
1. gr.	1. gr.	
2. gr.	2. gr.	
3.–5. gr.	3.–5. gr.	
1. mgr. 6. gr.	—	
2. mgr. 6. gr.	6. gr.	
—		7. gr.
—		8. gr.
7. gr.		9. gr.
Viðauki		I. viðauki
—		II. viðauki
—		III. viðauki